

ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL  
IX REUNION DE LA COMISION HIDROGRAFICA REGIONAL DEL PACIFICO SUDESTE  
**Cartagena de Indias, Colombia, 15 – 17 Noviembre 2010**

**INFORME DEL BHI**

Me gustaria hacer un resumen de aquellos temas de interes general, y para ello empleare la disposicion que tiene el Programa de Trabajo de Ika OHI, en sus tres programas.

**Programa 1 Asuntos Corporativos**  
**Elemento1.1 Cooperacion con Organizaciones Internacionales**

**OMI**

El BHI presento un documento informativo a IMO MSC87. Este documento destaco la importancia de la hidrografia y los beneficios de ser miembro de la OHI, a fin de dar satisfacci3n a las obligaciones bajo SOLAS V Regla 9, que se refiere a los Servicios Hidrograficos.

**COI**

Si bien la COI continua siendo una de las organizaciones madres junto a la OHI de apoyo a GEBCO, su organigrama interno elimino el programa de Mapeo Oceanico. En este escenario, GEBCO, decidio establecer un nuevo sub comit3 denominado Sub Comite de Mapeo Submarino Regional (SCRUM) para continuar el trabajo de coordinaci3n que realizaba anteriormente el Programa de Mapeo Oceanico de la COI.

**IALA**

El BHI trabaja conjuntamente con IALA en la definicion conceptual del tema e-navigation.

**IPGH**

El IPGH ha propuesto a la OHI la suscripcion de un Memorandum de Entendimiento para formalizer las buenas relaciones hoy existentes. El BHI proporciono comentarios al texto de modo tal de hacerlo lo mas parecido a los MOU antes suscritos con otras organizaciones y ahora se encuentra bajo consideraci3n del IPGH. Tan pronto se reciba la aceptaci3n del texto, el BHI lo circulara a los EMs.

**AEC**

El BHI propuso un Memorandum de Entendimiento a la Asociacion de Estados Caribennos y luego de un acuerdo en principio, el BHI lo circulo a los EMs para su consideracion. Luego de haber incorporado los comentarios, una version corregida fue regresada a la AEC. El 01 de Noviembre la AEC confirmo su aptacion. El Memorandum se encuentra en proceso de traduccion a los idiomas oficiales de las partes. Esperamos que esta formalizacion motivara iniciativas conjuntas para procurar mejoramiento de las capacidades hidrograficas de la region Centroamericana y del Mar Caribe.

## **Elemento 1.2 Administracion de la Informacion**

### **WEBSITE**

El sitio WEB de la OHI continua siendo “la principal herramienta de comunicacion con los EMs y con el mundo exterior de la OHI”. Como siempre, este servicio de comunicacion puede ser mejorado y comentarios en tal sentido son siempre bien recibidos y apreciados, asi como tambien la actualizacion de la información contenida.

### **Publicaciones**

#### **Revista Hidrográfica Internacional**

La RHI en su formato digital se encuentra por cuarta vez lista a ver la luz en unos pocos dias mas. Conforme a la resolución OHI 6/2009, el Comité Editorial de la revista considera un representante de cada CHR. La CHRPSA aun no ha nominado a su representante y se propone que este tema sea discutido en esta conferencia. Como resultado del retiro del Sr. Adam Kerr como Editor de la revista, el Comité de Dirección nombro al Sr; Ian Halls de Australia, quien tomara su puesto el 01 de Enero del 2011. El BHI toma esta oportunidad para requerir apoyo en la forma de artículos y de expertos que puedan disponer de su tiempo para revisar los artículos antes de ser publicados.

### **S-23**

El Grupo de Trabajo S-23 prosigue con el plan de trabajo acordado por el Grupo. De momento las áreas de preocupación han sido identificadas y una reunión tuvo lugar unas semanas atrás, donde se discutió el como estas áreas pueden ser tratadas y sobrellevadas de forma tal que una nueva versión de la S-é” pueda ser preparada para consideración de la próxima Conferencia Hidrográfica en el 2012. El trabajo continua.

## **Elemento 1.3 Relaciones Publicas**

### **Dia Mundial de la Hidrografía**

Nuevamente este año la celebración fue observada y seguida por diferentes EMs. El tema seleccionado para el 2011 es “Recursos Humanos – *El elemento importante para el éxito en Hidrografía*”. El CD esta absolutamente consiente que la celebración, debido a diferentes motivos, puede que no sea factible realizarla en el mismo día 21 de Junio, pero ello no debería ser un problema o impedimento para perder esta excelente oportunidad de realzar la importancia y contribución de la hidrografía a la sociedad.

## **Elemento 1.4 OHI**

### **La Nueva Estructura**

#### **Protocolo de Enmiendas a la Convención de la OHI**

El progreso de la ratificación del protocolo de las enmiendas de la convención de la OHI desafortunadamente parece estar congelado, ya que desde el 29 de Octubre de 2009 no ha habido ninguna otra ratificación comunicada al Gobierno de Mónaco. De momento solo 28 de las 48 ratificaciones han sido recibidas por el Gobierno de Mónaco, nación depositaria de la Convención de la OHI.

### **Estado de Membresía de la OHI**

Dos países están esperando la aprobación para ser miembros de la OHI: Haití y Montenegro. Haití ha recibido 43 de los 52 votos de apoyo requeridos y Montenegro 51 de 52. Se invita a examinar la situación al seno de cada país sobre este proceso. Otros 4 países pese a haber recibido el requerido apoyo, aun no depositan el Instrumento de Adhesión.

### **Impacto de la Planificación Estratégica y Proceso de Informe**

El CD fue invitado por la 4a CHI a informar de los posibles recursos e impacto organizacional que impondría el planeamiento estratégico y proceso de informe propuesto por el Grupo de Trabajo de Planificación Estratégica y adoptado por la Conferencia. El CD preparo un documento con su opinión y la remitió a los presidentes del HSSC y al IRCC para comentarios. El documento fue comentado por el presidente del IRCC y tratado en la reunión del HSSC2. El tema esta en progreso a cargo del CD.

### **Programa de Trabajo y Presupuesto 2011.**

El BHI prepare y remitió al Comité de Finanzas, el presupuesto y Programa de Trabajo para el 2011. Posteriormente fue enviado a los EMs, para su aprobación. Este programa y presupuesto entraran en vigor el 01 Enero 2011, y su versión definitiva será circulada antes de fin de mes.

### **Elemento 1.5 BHI**

#### **Personal del BHI**

La Sra Renée Caudoux se retiro en Febrero luego de 23 años de servicio, siendo reemplazada por la Sra. Isabelle Belmonte. El trabajo de la Sra Belmonte será algo diferente ya que se hará énfasis en el manejo de las publicaciones, su actualización, y el uso de la web como mecanismo de publicación y distribución. La Sra Belmonte tiene ya a su cargo la edición final de la revista Hidrográfica Internacional.

La Sra. Christine Meynadier, Asistente de Contabilidad dejó el BHI en Mayo luego de 11 años de servicio. La Sra. Ghislaine Fauchois ha sido recrutada por el CD en su reemplazo.

El Sr. Rachid Semlali quien se desempeñaba como condestable y quien lamentablemente falleciera, será reemplazado a partir del 01 de Enero del 2011. El Comité Directivo luego de revisar el rol y funciones de esta posición, decidió otorgarle mayor énfasis en ordenadores y sistemas de información, y no tanto en aspectos domésticos. El CD ya hizo la selección para esta posición.

El Capitán de Navío y Asistente Profesional, se retirará en mayo del 2011. El Comité Directivo emitió una carta circular llamando a los EM a remitir aplicaciones de candidatos interesados. El CD conforme a las normas establecidas realizó el proceso de selección y se apronta a entrevistar a los tres candidatos que fueron inicialmente seleccionados y anunciará el nombre del seleccionado antes de que finalice el año. La posición será cubierta el 01 de Mayo del 2011.

## **Elemento 1.6 CHI**

La preparación de la XVIII CHI o Asamblea que tendrá lugar en Monaco en Abril del 2012 ya ha comenzado. Quiero tomar esta oportunidad para llamar vuestra atención respecto de la eventual necesidad y oportunidad de tener una constructiva discusión respecto de alguna propuesta que la Comisión quisiera someter a consideración de la Conferencia. ( si bien ello debe ser hecho por un EM). También respecto del hecho que la Conferencia aprobara el Programa de Trabajo y Presupuesto para los próximos 5 o 3 años, y la Comisión quisiera ver en tal programa de trabajo; reflejada alguna iniciativa de interés regional. También han de considerar el hecho de que un nuevo Comité de Dirección será elegido. Finalmente, también podrían considerar la oportunidad de realizar la próxima reunión de la Comisión. Si es realizada en este mismo período durante el 2011, probablemente sería muy tarde considerar en esa oportunidad una propuesta colectiva, debido a que las propuestas deben ser presentadas con ocho meses de antelación al serlo por un solo EM, y se recomienda no más de dos meses de antelación, en el caso de propuestas suscritas por más de tres países.

## **Programa 2 Servicios y Estándares Hidrográficos**

### **Elemento 2.1 Reuniones**

La segunda reunión del HSSC tuvo lugar recientemente en Rostok, Alemania. Cerca de 62 personas de sobre 27 EMs de la OHI estuvieron presente, así como también 7 OING. Las presidencias de los 10 Grupos de Trabajo informaron sobre su progreso. Varios temas notables fueron discutidos incluyendo propuestas sobre el aporte del HSSC al proceso de planificación estratégica de la OHI; y en particular a la forma de reducir el número recomendado de Indicadores de Gestión a un nivel más manejable. No me extenderé más en este tema, pues algunos de Ustedes que si estuvieron presente podrán compartir en mejor forma los logros de la citada reunión.

### **Elemento 2.2 Levantamiento Hidrográfico**

El Manual de Hidrografía ha sido traducido al portugués por la Oficina Hidrográfica del Portugal. La edición francesa se encuentra en el proceso de edición, esperándose que tal versión estará disponible dentro del 2011.

### **Elemento 2.3 Cartografía Náutica**

#### **Disponibilidad Global de ENC's.**

La OHI presentó su informe anual sobre la disponibilidad de ENC a la 56 Reunión del Sub Comité de Seguridad Marítima de la IMO ( NAV56), en Julio. El informe estuvo basado en la definición de “ adecuada cobertura de ENC” reconocida por la OMI en reuniones previas. En efecto, la definición de IMO significa que donde sea que exista una carta de papel cubriendo travesías internacionales, debería existir una carta ENC correspondiente en el 2010.

El Informe del 2010 estuvo basado en la información proporcionada por 154 Estados Costeros. Menos de seis no cumplieran esta meta o no la cumplieran en su totalidad. Sin embargo, en varios casos, esto se debe a esfuerzos de un pequeño número de Estados Miembro de la OHI que han producido ENC's de otros Estados. El BHI señaló a los delegados que algunas áreas donde la cobertura de cartas de papel era limitada tendría una situación similar en cuanto a ENC o por algún tiempo aun.

El Informe de la OHI destaco que la identificacion de "rutas internacionales" utilizada en el informe estuvo basada en la estadistica de tonelaje de los puertos. Por tal razon, podrian existir ciertas areas del mundo poco frecuentadas por relativamente pocas naves, donde la cobertura de las ENC aun no se encuentren cubiertas. El Informe invito a las autoridades a considerar que cualquier deficiencia sea puesta en conocimiento de los Estadois Costeros relevante y al BHI de manera que el tema pueda ser tratado.

El Informe de la OHI para el 2011 sera particularmente significativo pues tal informe cubrira el periodo luego de aue pasase la meta de la OHI para el 2010, oportunidad en la que el 100% de la "cobertura adecuada" es esperada por la OMI.

### **Noticias ECDIS**

La segunda reunion del HSSC conocio de ciertas deficiencias en la forma en que ciertos estandares de la OHI que regulan ECDIS podrian haber sido implementados inapropiadamente por algunos fabricantes de equipos y de potenciales consecuencias sobre la seguridad de la navegacion. Como resultado de esto, el Comité acordo que el juego de datos de prueba de ECDIS deberia ser fortalecido/ampliado y recomendo una reunion urgente de todas las partes involucradas, incluyendo la OHI, los fabricantes de ECDIS, autoridades encargadas de la certificación de equipos y autoridades maritimas a discutir esta situacion.

### **Elemento 2.4 Datos para la Aplicacion en Geomatica S-100**

La reunion HSSC2 dio su apoyo a la S-99 Normas de Administracion y Procedimientos de Operacion del Registro de Informacion Geoespacial S-100. Como resultado, el HSSC decidio recomendar a los EM de la OHI adoptar el S-99 como un estandar activo a partir del 01 Enero 2011.

El Comite fue informado de que el Registro S-100 ya se encuentra en uso por un numero importante de los Grupos de Trabajo del HSSC, para desarrollar por ejemplo el S-101 Especificaciones de los Productos ENC y un nuevo estandar digital para los datos de las publicaciones nauticas. Tambien esta siendo considerado por otras organiaziones internacionales. Con ello se mantiene la filosofia detras de la introduccion del S-100 como un estandar flexible, contemporaneo y que motiva un amplio empleo de la data hidrografica e informacion estandar mas alla de los campos de la hidrografia y cartografia nautica.

### **MSDI Marine Spatial Data Infrastructure**

Las CHRs han sido invitadas a c onsiderar este item para discussion. En la ultima reunion del HSSC un documento informativo fue presentado destacando la importancia de este tema y de la posible demanda de entrenamiento.

### **Elemento 2.5 Aspectos Tecnicos sobre la Ley del Mar Conferencia ABLOS**

25/27 Octubre, en el BHI se llevo a cabo la 6a Conferencia ABLOS. Sobre 27 Presentaciones fueron hechqs a una audiencia de sobre 90 Participantes.

### **Programa 3 "Coordinacion y Apoyo Inter Regional"**

#### **Elemento 3.1 Cooperation con los EMs**

## **IRCC2**

El IRCC2 tuvo lugar en Nueva Orleans. Todas las CHRs excepto la RSAHC estuvieron presente. Las decisiones adoptadas incluyen varias identificadas para accion de las CHRs; y otras acciones y actividades que yah an sido incorporadas al Programa de Trabajo de la OHI para el 2011.

## **CHR del Artico**

El CD tomo parte en la reunion inaugural de la CHR del Artico que se desarrollo en Canada, 04/06 Octubre. El CD esta tambien representando a la OHI en discusiones paralelas con IALA donde un grupo similar se esta formando para coordinar los servicios de ayudas a la navegacion en el Artico.

## **Elemento 3.2 Cooperation con E No Miembros de la OHI**

El CD del BHI aprovecha toda oportunidad para resaltar la importancia de la hidrografia y la paticipacion de ENM en las CHRs. El BHI ha motivado a varios paises con relativo exito. Visitas tecnicas de alto nivel se han llevado a cabo a El Salvador y próximamente a Georgia. Varios ENM han sido considerados en las iniciativas de entrenamiento. Sin embargo el BHI no esta satisfecho de los resultados. Hay muchos paises sin una infraestructura de seguridad maritime, de hidrografia y cartografia nautical y sin una agencia responsable de la provision a nivel nacional de proveer los servicios detallados por SOLAS V Regla 9. Pero lo peor, es que pareciera que no hay voluntad para considerar el apoyo que la OHI ofrece para iniciar este desafio. Esta Comision no reviste tal problema, pero dentro de las que si revisten gran preocupación del BHI esta la MACHC, que cubre Mesoamerica y el Mar Caribe. El apoyo de la CHRPE en mejorar el nivel de la hidrografia en la MACHC puede ser tema q considerar.

## **Elemento 3.3 Administracion de Creacion de Capacidades**

El CBSC en su ultima reunion de Mayo, actualizo el CBWP del 2010 y acordo el CBWP para el 2011.

Reuniones de coordinación con IMO, COI, WMO, IAEA e IALA continuan siendo una excelente plataforma para intercambiar experiencias, evitar duplicaciones y aunar esfuerzos. Esta coordinación ha permitido a la OHI el aprovechar financiamiento de la OMI en programas de capacitacion en el area hidrografica yb cartografica. Para el 2011 se contempla dos iniciqtivqas de beneficio para paises del Africa y para el bienio 2012 /2013, se propondra 4 a 5 proyectos principalmente para la MACHC, la SWATHC y el Africa.

Quisiera aprovechar esta tribuna para agradecer a las oficinas hidrograficas que han aportado a titulo gracioso sus expertos para proporcionar capacitacion en la forma de cursos cortos. Tambien a quienes aportan al CBFund.

## **Elemento 3.4 Valoracion de la Creacion de Capacidades**

El CBSC y postezriormente el IRCC tomaron nota del apoyo solicitado por el Salvador para ser visitado por un Director del BHI. Esta visita fue coordinada por el Centro

Nacional Territorial de El Salvador y se llevo a cabo en Septiembre. Esto ha motivado un drastico y positivo enfoque en las autoridades y progreso se esta haciendo evidente.

### **Elemento 3.5 Provision de Creacion de Capacidad**

El BHI ha procurado contribuir a la implementacion del programa de Creacion de Capacidades, en la mejor forma posible. La CHRPSE se ha visto beneficiada por algunas iniciativas y tambien lo sera en otras consideradas parav el 2011.

Un Taller sobre levantamientos hidrograficos de puertos y aguas someras ha sido organizado y tendra lugar en Uruguay en los proximos dias.

Para el 2011 se contempla un Curso sobre MSI en Brasil, en el mes de Mayo.

### **Elemento 3.6 Informacion de Seguridad Maritima**

El Curso de MSI que dicta el Equipo de Entrenamiento de la WWNWSSC ha alcanzado una muy Buena madurez, y el BHI hara de este curso un curso standard. El material de ayuda a la instrucción se encuentra disponible en Ingles, Frances y Espannol, para facilitar el entrenamiento, si bien los procedimientos del trabajo diario emplea el idioma Ingles.

Aquellos seleccionados para el Curso en Brasil se le proporcionara tal materiam por anticipado. Ademas, se incorporara dos dias para incluir nociones de hidrografia y cartografia nauticq a estos operadores de MSI. Haremos la primera prueba en este curso a dictar en Brasil.

### **Elemento 3.7 Programa de Mapeo Oceanico**

#### **Batimetria de Aguas Someras**

Esta es una de las prioridades de GEBCO. La batimetria de aguas someras es esencial para el modelaje de los tsunamis y mareas tormentosas. Las Oficinas Hidrograficas son invitadas a contribuir a este proyecto con su data al IHO Data Center Digital Bathymetry.

Este Informe constituye una sintesis de las actividades del BHI y que se estima de interes para la CHRPSE.

#### **Accion Requerida de la CHRPSE**

Los Miembros de la CHRPSE son invitados a tomar nota de este Informe y a tomar las acciones que consideren apropiadas.